

Zeitschrift: Orion : Zeitschrift der Schweizerischen Astronomischen Gesellschaft
Herausgeber: Schweizerische Astronomische Gesellschaft
Band: 61 (2003)
Heft: 317

Artikel: Les potins d'Uranie : les petits miraculés de l'univers
Autor: Nath, Al
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-898428>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 13.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Les Potins d'Uranie

Les Petits Miraculés de l'Univers

AL NATH



Fig. 1 – Des astronomes de GHISLAINE GUYGOT. (cliché: PH. FLAGET)

Ils étaient là, mirant sagement des étoiles visibles d'eux seuls, ces petits astronomes que leur créatrice, Ghislaine Guygot, m'avait présentés comme ses *miraculés de l'univers*. Une explosion infernale à la fonderie détruisit en effet les modelages originaux qui s'y trouvaient. Mais les moules utilisés pour les répliques en bronze (voir ci-dessous) furent protégés par les fours où ils se trouvaient bien au chaud.

Laissez aller votre imagination. Regardez l'astronome de gauche sur la photo de groupe. Ne paraît-il pas être le grand maître détaillant le ciel à ses disciples, ceux du centre ayant déjà acquis le signe distinctif du Chapeau Pointu ?

Fig. 2 – Le Grand Maître. (cliché: PH. FLAGET)



Les deux autres au large chapeau plat sont toujours visiblement au stade d'apprentis. Celui de droite, penché dubitativement sur le globe céleste, a l'air déjà complètement largué par les explications du maître et le Chapeau Pointu semble être encore bien loin pour lui...

Modelage et bronze

Le terme de *sculpture* évoque typiquement pour le grand public l'image

Fig. 4 – L'Apprenti. (cliché: PH. FLAGET)



Fig. 3 – Le Chapeau Pointu. (cliché: PH. FLAGET)

d'un artiste enlevant au burin de la matière d'un bloc de pierre, ou encore celle d'un soudeur assemblant divers éléments d'une structure métallique.

Beaucoup moins connue, la réalisation d'une statue en bronze nécessite plusieurs étapes dont la première est l'aggrégation de terre molle (grès fin ou chamotté, porcelaine, ...) sous les mains de l'artiste jusqu'à la forme voulue.



Fig. 5 – Un Observateur. (cliché: Fr. BARTHE)

Après un début de séchage et un affinage aux outils, l'œuvre est totalement séchée, puis polie au papier de verre. Des détails peuvent encore se figoler à ce stade.

Vient ensuite une cuisson au four à 980°C ¹⁾ dont sort le *biscuit*. Des patines (couleurs) peuvent être apposées sur les biscuits à l'aide de pigments végétaux, minéraux ou industriels. Des vernis fixent ces couleurs. Le tout est ciré et astiqué.

Pour obtenir sa réplique en bronze, le biscuit doit être envoyé à une fonderie qui va d'abord en réaliser un moule en résine ou en élastomère.



Fig. 6 – L'artiste Ghislaine Guygot dans son atelier parisien. (cliché: Fr. BARTHE)

Il suffira donc de repartir des moules en résine/élastomère pour multiplier les copies de la pièce originale. Les artistes ont le droit d'en produire huit numérotées. Au-delà, l'artiste perd cette qualité et devient un artisan.

Les agrandissements (taille monumentale) sont tout à fait possibles en passant par une étape intermédiaire homothétique.

Bien d'autres fort belles choses

La palette d'expression de l'artiste est variée et bien élégante, que ce soit en modelages ou en statues de bronze,

¹⁾ Cette température est de 1280° pour les grès et porcelaine émaillés.



Fig. 8 – Vierge. (cliché: Fr. BARTHE)

comme nous avons pu le constater dans son atelier parisien. Les quelques illustrations accompagnant cet article en témoignent et nous dispensent d'autres commentaires.

Les personnes intéressées peuvent contacter GHISLAINE GUYGOT à son téléphone parisien (+33)(0)1 40 05 82 75 ou encore électroniquement à: g.guygot@cite-sciences.fr

AL NATH

Fig. 9 – Esquimaude. (cliché: Fr. BARTHE)

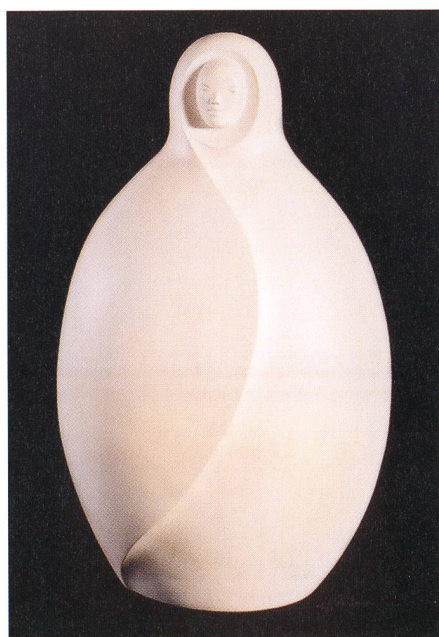


Fig. 10 – Tête. (cliché: Fr. BARTHE)

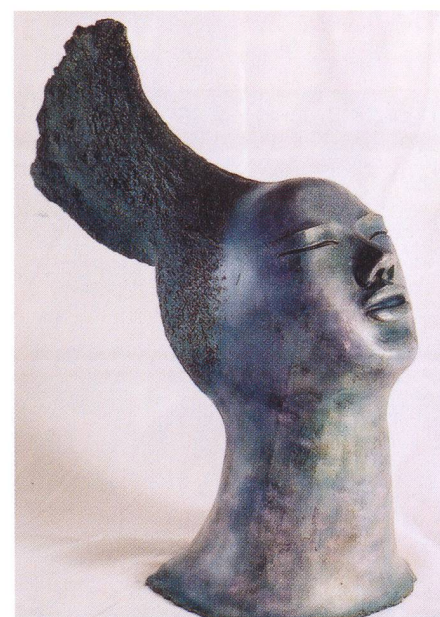




Fig. 11 – Convolution. (cliché: Fr. BARTHE)



Fig. 12a et 12b – Grands êtres. (cliché: Fr. BARTHE)



Les Potins d'Uranie

Singlés!

AL NATH

Vous vous en étiez rendu compte? Il n'y a pas de constellation du cochon, du porc, du sanglier, du phacochère ou d'un parent onglé plus ou moins éloigné.

Dans son remarquable ouvrage,¹ Allen mentionne tout au plus un *troupeau de sangliers* que des tribus anglo-saxonnes auraient vu dans le ciel à l'en-droit des Hyades.

Mais c'est bien maigre.

C'est vrai que ces animaux ne sont pas *a priori* inspireurs d'élévations célestes, eux qui passent leur temps à fouiller de leur groin le sol de nos régions.

Auraient-ils été barrés du ciel suite à l'une ou l'autre fatwa, leur chair étant en indécatesse avec le coran? J'ai une autre explication que je vais vous soumettre, qui est extraite de la mythologie des hauts-plateaux et qui vaut ce qu'elle vaut.

Ce sera au moins une petite histoire expliquant certains comportements.

Vous verrez notamment pourquoi les sangliers sont devenus fous à lier, à tel point que, dans le langage de ces landes marécageuses, sanglier se dit *singlé*², cinglé quoi.

L'histoire m'a été transmise par la lignée des (bons) sorciers dont je descends.

Elle devrait donc être authentique ...

Cela remonte au temps où tous les animaux des hauts-plateaux venaient d'avoir une âme et vivaient en bonne harmonie avec l'homme.

Du moins, avec ces quelques êtres rudes, courageux et généreux qui parcouraient les landes en ces temps-là, respectant une Nature dont ils se sentaient partie intégrante et ne prélevant, des végétaux et des animaux, que ce qui était absolument nécessaire à leur subsistance.

Mais les hommes n'ont en fait rien à voir dans l'histoire, si ce n'est comme témoins de ce qui s'est passé et comme narrateurs de l'histoire.

Les différentes familles d'animaux s'épanouissaient avec bonheur les unes parmi les autres sur les hauts-plateaux jusqu'à ces années glaciales qui amenèrent disette, et même famine, dans les chaumières et sur les landes.

Les animaux durent tenir conseil plusieurs fois, rassemblés par le cerf impérial, le Grand Hestreux, dont la sagesse était appréciée par tous les chefs de

famille et même par le Vieux Bilisse, l'irascible patriarche de la tribu des solitaires.

Les animaux se rationnèrent, se répartissant tels ou tels types de plantes de façon à subsister du mieux possible.

Mais les conditions devinrent très sévères, surtout pour les espèces les plus fragiles où peu survécurent.

Les solitaires au contraire, robustes et costauds, furent peu affectés – certains dirent même qu'ils prospéraient –, ce qui ne manqua pas d'être une source de frictions pour la répartition des réserves de nourriture.

Le Grand Hestreux comprit qu'il fallait reprendre l'initiative.

Un soir, il convoqua un nouveau conseil près de la grande tourbière et dit en substance: «Les temps sont durs. Nous devons survivre sur ces terres. Les espèces en surnombre devront donc réduire leur population et désigner ceux de leurs membres qui devront chercher des cieux meilleurs.»

Les animaux se regardèrent.

Les rongeurs comprirent, hochèrent des incisives et des oreilles, et s'égaillèrent en galipettes.

Les canidés hésitèrent, mais finalement firent de même encadrés de nuées d'oiseaux dont certains initièrent alors leurs migrations vers des terres plus australes.

Pour les remercier de leur compréhension et encourager les autres groupes, le cerf impérial décrocha avec sa ramure quelques étoiles du ciel, puis en fit des constellations à leur image.

¹ Richard Hinckley Allen: *Star Names – Their Lore and Meaning*, Dover Pub. Inc., New York 1963, xiv + 564 pp. (ISBN 0-486-21079-0).

² En fait à comparer avec l'ancien français *sengler* et le latin *singularum* [porcum], solitaire.